

# 《元亨寺志》之撰寫

釋會忍 元亨佛學院教務長、《元亨寺志》編輯

【摘要】元亨寺位於高雄市鼓山區，舊稱元興寺、岩仔、鼓山岩、打鼓巖。雖有將近三百五十年的悠久歷史，但真正做整理彙編的資料卻是相當有限。有鑑於此，開始將諸多的資料數位化，以便保存更多的史料，利於流傳發揚佛教文化。

在內容方面，沿革的考證、寺院管理人、法脈傳承史，有相當篇幅的介紹與解明；寺院的法會活動與傳戒大會，皆有深入介紹；乃至叢林組織與管理，也清楚說明。本文中，除了討論關於寺志編纂中資料蒐集部分外，更重要的是一些線索牽動技術性的問題，及其資料管理等相關問題，在此提出來討論，讓有心編纂寺史者，入手更加有利方便。

關鍵詞：元亨寺；元興寺；打鼓巖；岩仔

## 壹、前言

元亨寺位於高雄市鼓山區鼓岩里（清代舊稱興隆里），（註1）舊稱元興寺、岩仔、鼓山岩、打鼓巖。據《高雄市志》：「佛寺泰半擇建於山阿巖石之間，稱此類佛寺為巖；打鼓巖者，即日據時期之田町及山下町一帶，因打鼓山麓有元亨寺，市民稱之為打鼓巖。」（註2）

元興寺的由來，據乾隆二十九年（1764）王瑛曾所撰《重修鳳山縣志》：「元興寺，在縣城南鼓山麓。乾隆八年，住僧經元募建。寺背山面海，門前有小港環之；園林茂密，竹木、花果之屬甚盛。循曲徑而上，仰凌絕頂、俯瞰大海，為近邑勝概。有寺田數甲。」（註3）此係官方最早

記載有關元亨寺的史料。元亨寺原名「元興寺」，乾隆八年（1743）為福建漳州經元大師募建，主祀觀音大士。依山向海，寺前溪流環繞，寺產占地有數甲之大，由此略知當時寺院盛況之梗概。園林中樹木茂密、奇花百果隨處盛開，為附近十八個莊頭（鼓山、哨船頭、旗後、赤竹、中洲、鹽埕埔、三塊厝、大港、大港埔、前金、過田子、林德官、頂寮、下寮、籬子內、戲獅甲、五甲、前鎮）居民朝聖膜拜的古剎。又因寺前溪水清澈見底、甘甜美味，常為善男信女爭相取用，作為消災解厄的觀音大悲咒水。循著彎曲的山路而上，即可仰望穹蒼之大，俯瞰海洋之深，景色宜人，堪稱高雄八大勝景之一。



據《重修鳳山縣志》雖載明元興寺於乾隆八年（1743），由住僧經元和尚所募建，但對於開山祖師的事蹟史料卻毫無記載。因此，在《元亨寺志》中處理關於創建年代及其歷代住持之問題，進而考證歷代管理人。

## 一、編輯緣起

今，將逢元亨寺近三百五十周年紀念之際，深感「國有國史，家有家譜」之重要，心期有《元亨寺志》可供後人探討南臺灣古剎之佛教文化，乃發奮蒐集史料，請教教界諸山長老並地方碩德長者，再由全體寺眾鼎力協助，《元亨寺志》今日終可完成。

宗教文化首重傳承，在代代薪傳中延續法脈，不因個人一期生命之結束而終了，故希望藉由本書之因緣，激發教界同道對歷史之關心與蒐集，以令當代臺灣佛教文化能有比較完備之整理與編纂。本書諸編輯學養與經驗皆不足，所以不揣謏陋編纂成書，只為想拋磚引玉，期待臺灣佛教都能燈燈相續，明明無盡。

## 二、編輯目的

### （一）資料數位化

在將近四百年的臺灣歷史中，佛教歷史的發展可謂相當的早。根據臺灣佛教史家江燦騰的研究，臺灣佛教從明鄭時代自閩南傳來算起，已經歷三百多年之久。但由於當時的戰亂，佛教所留下的史料並不多，加之，當時對文化保存的重視並不高，因此佛教的資料更是稀少。元亨寺雖說有三百五十年的歷史，但是真正做整理彙編的資料也是相當有限，有鑑於此，開始將諸多的資料

數位化。

1. 碑碣：中國從秦始皇的刻石記功，大開樹立碑碣的風氣。將寺院的所有石碑照相，並儲存所有內容的文字檔。由此碑文中所載的人物、年代及內容，很容易可以掌握、貫穿一些斷簡的史料。碑碣中記載臺灣政治、經濟、社會、宗教等史地沿革，提供了當時的人文、地理與文化的重要史料。這些古碑可謂是臺灣之古文物，亦為歷史文化保留了重要的研究資料。

目前保留在元亨寺中的碑文，有始自乾隆時代的古墓碑，乃至昭和時期、民國初年等多塊珍貴碑文皆留存至今，堪稱古剎之重要文物代表。加之，大雄寶殿、萬佛殿、四天王殿、觀音殿等楹聯亦將之數位典藏。

2. 匾額：因元亨寺的歷史悠久，各種大型活動而致贈的匾額相當的多，將近二百幅之多。目前寺中保存最早的匾額，是民國初年的「天傳妙法」與「元亨寺」兩幅。因此，很多的史料與時間的串連，皆從匾額中的人名與落款時間上，掌握其歷史的來龍去脈。

3. 獎狀、獎杯：因數量高達三、四百份，在數位化之後，為了日後管理之方便，也逐次的加以分類、編號。略分為獎杯、內政部獎狀、地方政府機關獎狀、賑災慈善公益之獎狀、佛教會獎狀、學校醫院之獎狀、聘書證書等之分類。

獎狀、獎杯提供很多當時的資料，說明寺院參與外面社會活動的項目。從獎狀的內容當中，說明人、事、物、時間及空間；亦可由致贈獎狀的單位、人物，來提供了解當時的時空背景。

4. 古文書：是關於寺院早期的一些手寫資料，乃至土地登記簿、稅捐稽徵處地價稅、董事名冊、



寺廟登記證、興建工程會議記錄、備用品移交清冊等史料，可以很清楚了解當時的狀況。

5. 照片：寺院中多年累積下來的照片，藉此機會加以分類、編號。從寺院的建築、佛像、法會活動、節慶等種類，來進行數位化的管理。在整理中，找到很多意義深重的老舊照片。雖然是黑白泛黃的相片，卻可以看到歷史的痕跡，帶著我們進入時光的隧道。

當然，上述這些數位化的資料，在蒐集、整理、編號、維護上相當費時。有時想要的資料找不到，但有時也會突然得到一些意想不到的珍貴史料。數位化的過程，從完全不知的情況，開始形成一個點線面，逐漸將整個架構建立起來。

## （二）流傳發揚佛教文化

臺灣佛教的發展可謂相當早，但其留下的史料卻很有限。總統府國史館有感於臺灣佛教史的資料甚少，希望藉由訪談的過程，慢慢累積一些佛教史料。於民國 90 年，開始鎖定與臺灣佛教有關的對象，如僧侶或居士、大德，逐一進行口述歷史的訪談、記述、整編的叢書。終於在民國 92 年 12 月出版《臺灣佛教一甲子：吳老擇先生訪談錄》一書，這是佛教口述歷史的第一本叢書，相信在這一系列的叢書中，可以讓我們看到臺灣佛教從日治時期到光復後佛教文化的變遷，傳述當時的人文地理。

同樣的，當時我們在整理《元亨寺志》亦懷著相同的理念，希望將目前所知道的史料編輯成冊，讓元亨寺歷史得以縱橫貫穿百年時空，不但列載歷代祖師，更詳記代代興衰始末，俾來日研究鼓山宗教文化者，有可資助之參考文獻史料。

## 三、特色及內容

### 目次

#### 第一篇 元亨寺

##### 第一章 沿革

- 第一節 明清時期之元興寺
- 第二節 日治時期之元亨寺
- 第三節 光復後元亨寺

##### 第二章 元亨寺管理人

##### 第三章 法脈傳承

##### 第四章 興辦佛教教育

###### 第一節 創辦佛學院、作育僧才

- 一 元亨佛學院
- 二 元亨男眾部佛學研究所
- 三 妙林巴利文佛教研究所
- 四 國際佛教學社
- 五 元亨寺佛學研究所

###### 第二節 推廣教育

- 一 慈仁幼稚園
- 二 慈仁文教基金會
- 三 兒童學佛教育
  - (一) 暑假兒童學佛夏令營
  - (二) 週日兒童學佛班
- 四 元亨夜間佛學研修班
- 五 淨觀夜間佛學研修班暨慈祥幼稚園

##### 第五章 法會活動與傳戒大會

###### 第一節 日常課誦

- 一 朝課
- 二 晚課

###### 第二節 年度法會活動

- 一 敲平安鐘
- 二 三千佛法會
- 三 彌陀聖誕 精進佛七
- 四 觀音法會
- 五 浴佛節



- 六 盂蘭盆法會
- 七 仁王護國法會
- 第三節 傳戒
  - 一 傳授三壇大戒
  - 二 傳授在家五戒暨菩薩戒
  - 三 傳授八關齋戒
- 第六章 叢林組織與管理
  - 第一節 叢林清規
    - 一 執事清規
    - 二 執事綱要
  - 第二節 共住清規
    - 一 住眾規約
    - 二 諸堂規約
    - 三 寢室與衛浴規約
    - 四 住眾規約
- 第七章 元亨寺之分院
  - 第一節 國內分院
    - 一 慈仁淨苑
    - 二 谷青岩元亨寺
    - 三 妙明寺
    - 四 元亨寺台南講堂
    - 五 元亨寺台北講堂
  - 第二節 國外分院
    - 一 美國西雅圖元亨寺
    - 二 厄瓜多爾元亨寺
- 第八章 文化事業
  - 一 漢譯南傳大藏經
  - 二 妙林雜誌社
- 第二篇 打鼓岩勝景
  - 第一章 名峰——打鼓山
    - 第一節 打狗山
    - 第二節 打鼓山八景
  - 第二章 名港——打狗港
    - 第一節 打狗港之歷史

- 第二節 打狗港之名稱
- 第三章 秀水
  - 第一節 西子灣
  - 第二節 蓮池潭
- 第三篇 建築
  - 第一章 佛殿
    - 大雄寶殿
    - 萬佛殿
    - 天王殿
    - 觀音殿
    - 舊大殿
  - 第二章 大梵鐘樓
  - 第三章 金剛寶塔、般若寶塔
  - 第四章 光明樓
  - 第五章 香雲樓
  - 第六章 法師樓
  - 第七章 智慧樓（佛學院）
  - 第八章 五觀堂、大寮
  - 第九章 寮房
- 第四篇 文物古蹟
  - 第一章 古文書
    - 第一節 土地
    - 第二節 證件
  - 第二章 雕塑
    - 第一節 佛像
    - 第二節 阿羅漢
  - 第三章 碑碣
    - 第一節 歷代祖師古墓碑
    - 第二節 碑文
    - 第三節 楹聯
    - 第四節 題刻
  - 第四章 匾額
  - 第五章 獎狀、獎杯



- 第六章 書畫
- 第七章 器具
  - 一 法器
  - 二 供器
- 第八章 莊嚴之美
  - 銅雕
  - 石雕
  - 木雕

## 第五篇 元亨大事紀

### 第六篇 人物略傳

（按：目次之篇章節及標題編號為筆者所加，以利閱讀。）

《元亨寺志》的內容從歷史與文化的立場來看，其介紹是相當的完整。首先，先就其周圍相關的地理環境來介紹，讓沒來過元亨寺的人，也能對鼓山的地理文化先有觀念。因此，特別編輯打鼓岩「勝景」一文，以說明打鼓岩周圍的地理環境。眺望聳立於打鼓山麓的元亨寺，氣勢宏偉，使得寂靜的山林，因有古剎而更加綠意盎然，生氣蓬勃；古剎也因坐擁群山，峰巒疊翠，而更顯得肅穆莊嚴。元亨寺的地理環境依山傍水，景色秀麗，向來為名宦文人瞻仰憑吊的佛教勝地，故亦留下甚多的詩詞。以下就名峰、名港、秀水加以介紹其地理上之殊勝處。

編輯之前，也參考諸多古今中外寺志的書籍，因此，也認為必須從大環境加以介紹。原本有一節「自然環境」，從高雄的地理位置、地質、地形、氣候、人口分布和地域來介紹，但因篇幅之關係，最後將此文稿刪除。

### 自然環境

#### 第一章 高雄地理與方位

- 第一節 位置
- 第二節 地質
- 第三節 地形
- 第四節 氣候
- 第五節 人口分布和地域

其次，「沿革」的部分，因寺史有將近三百五十年之久，時間上劃分三個階段來說明，即明清時期之元興寺、日治時期之元亨寺，光復後元亨寺。在此逐一將歷代住持做一番的考訂，此文花費最多時間；同時，也將以前不知道或模糊地帶，作一個釐清。

「叢林組織與管理」這部分亦是這本書的特色之一。因為叢林古規來到當今的社會，有一些因應現代需要，可能已有所增減，甚至因寺院人數的稀少在執行上有困難，因而更動廢除。因此，若想了解早期叢林的制度，是相當不容易的。元亨寺在這部分尚保留的很完整，第二十六代住持善妙和尚有鑑於此，自晉山一、二年後，即制定簡略共住規約，經過多次的修改與增補。於民國91年3月特別又作更縝密的修訂，成立「元亨寺住眾規約」，（註4）讓叢林的組織管理更有制度，以期達到六和敬的理想僧團。內容上分「執事清規」與「共住清規」兩大部分來論述。

這是為了令大眾能安心辦道，而制定一套共住規約，讓僧團更有紀律，成就大眾的道業。所謂「馬祖創叢林，百丈立清規」，元亨寺的寺規是依照叢林「清規」而訂定。中國叢林現有清規中，以北宋《禪苑清規》及南宋《校定清規》、元代《備用清規》、《勅修清規》四大清規最為重要。其中又以《禪苑清規》成立的年代為最早，於北宋崇寧二年（1103）為長蘆宗頤所著。元亨



寺的組織可謂是採《禪苑清規》的「東、西兩序」制度。為了維持叢林生活的規律與運作，各種職務的分層負責是有必要的。因此，在住持之下，分東序與西序兩種執事。東序負責僧團的修行教育、人眾管理，其下又分為監院、維那、典座、直歲，又稱「四知事」；西序負責寺院的營運，其下分為首座、書記、藏主、知客、浴主、庫頭，又稱「六頭首」。事實上，禪寺中這樣的職事分配，在《百丈清規》中也有列出「十務」的名稱。如此的制度，在較具規模的禪寺都會採用。四知事，到了南宋時，又將監院一職細分為都寺、監寺、副寺三項來分別掌管，因此成為「六知事」。

藉著《元亨寺志》一書的編輯過程，我們希望它不單是自己寺院發展的記載，而是能更深入將一些佛教文化傳承保留給後代子孫去學習與瞻仰。

#### 四、進行方式

《元亨寺志》一書有 320 頁之多，量與質上不可謂之不大。因此，組織成立一個編輯委員會，由住持和尚淨明法師擔任主任委員；另外，亦設置副主任委員、常務委員、編審委員、編輯委員等團隊分別進行內容的蒐集與編審。

至於照片的蒐集，更是不容易；尤其是老舊的照片，經常很多人物不知道。因此，須借助很多寺院中的長老來加以說明，編輯委員會再將之整理、記錄、存檔，以備日後任何人皆可閱覽此資料。大家分工合作，在進行上是很得心應手；若遇到模糊不清楚之處，則須透過開會討論之後再作定奪。

#### 五、克服編輯作業之困難

《元亨寺志》中，「歷代住持」與「元亨寺

管理人」，在進行考訂上，是最困難的。因寺史年代久遠，加上寺院方面向來對歷史沒有重視，又經過兩次重大的回祿之災，所以資料更是有限。也曾請示過菩公上人關於歷代住持之事，但都沒有下文。因此，資料上我從三方面進行蒐集整理。

(一) 清乾隆王瑛曾編纂《重修鳳山縣志》(1764)、清光緒盧德嘉纂輯《鳳山縣採訪冊》(1894)、清康熙周元文纂輯《重修臺灣府志》(1712)、鄭喜夫〈清代在臺僧人錄(初稿)〉(1990)、徐壽編《臺灣全臺寺院齋堂名蹟寶鑑》(國清寫真館, 1932)等屬於官方早期的史料。例如：盧德嘉纂輯《鳳山縣採訪冊》載：

一在打鼓山麓(興隆)，縣西十二里，屋三間(額「元興寺」)，乾隆八年住僧經元募建，光緒十七年發火燒毀。(註5)

據《重修鳳山縣志》：

元興寺，在縣城南鼓山麓。乾隆八年，住僧經元募建。寺背山面海，門前有小港環之；園林茂密，竹木、花果之屬甚盛。循曲徑而上，仰凌絕頂、俯瞰大海，為近邑勝概。有寺田數甲。(註6)

據史料所載，經元禪師在乾隆八年(1743)住持元興寺之後，到光緒二十年(1894)盧德嘉《鳳山縣採訪冊》編纂成立為止，仍看不到有關元興寺新任住持的記載。且當時的寺貌僅是「屋三間」，比起乾隆年間的「寺田數甲」有天壤之別。「寺田數甲」流落到何方，亦不得而知。經元禪師任期由乾隆八年(1743)到乾隆三十七年(1772)，之後即進入第六代，依此可推算出約有一百一十一年(1773-1883)，元興寺逐漸步入



沒落時期。

(二) 利用地政、戶政資料庫。因年代久遠，關於上一任與下一任之間，經常是無法銜接，呈現斷層的現象。因此，開始著手調查相關的所有土地登記，及其每一時期在元亨寺戶籍的所有名冊，尤其清末民初，這段時間手寫的戶政資料。在這個部分也讓我釐清很多相關的資料，將時間與空間再度串聯起來。

(三) 石碑、匾額。利用其所記載的內容抽絲剝繭，再引導出更多的線索。此部分的資料提供很多事蹟，例如了解寺院何時有修建、落成大典、捐獻名冊，歷代住持，往來單位，致贈人物等相關資料。

本書得以順利付梓，除感謝編輯委員會所有法師、居士用心編輯外，更感謝各界長老、法師、居士的提供資料與照片，使本書內容更精彩豐富。在菩公老和尚逝世周年的時刻，我們謹以此書敬呈菩公上人，用以緬懷其高德懿行，更感恩其教誨提攜。冀望有緣閱讀此書者，在欽仰前哲典範之餘，能深發菩提心，精進於佛道。最後，本書若有疏漏錯誤之處，敬祈十方大德慈悲賜正。無盡歡喜感謝。

### 【附註】

註 1：《臺灣省通志》卷一〈土地志疆域篇〉，（高雄市文獻委員會，1996），頁 509。曾玉昆，《高雄市地名探源》，（高雄市文獻委員會，2004），頁 149。清朝將鳳山縣分為興隆里與大竹里行政區。到日據時期又將興隆里再分為興隆內里（今分屬左營、三民、鼓山與鹽埕四區，岩仔庄即屬興隆內里的部落之一）及興隆外里（今屬左營區）。

註 2：巖仔，漳州人發音為（giam ah），泉州人發音為（gum ah），本為山洞之意，後來凡近山邊的廟皆稱「巖仔」。

1835 年刊行《彰化縣志》：「閩省漳泉南人謂寺曰巖。」「巖仔」當時專指佛寺，亦稱「巖或岩」。

註 3：王瑛曾編纂，《重修鳳山縣志》，臺灣文獻叢刊第 146 種，（臺灣銀行，1960），頁 267。

註 4：參閱元亨寺組織管理條例。

註 5：盧德嘉纂輯，《鳳山縣採訪冊》，臺灣文獻叢刊第 73 種，（臺灣銀行，1960），頁 171。

註 6：同註 3。

